

Ordkategorier

Qualong Dehng, rådgiver, Fremmedspråksenteret

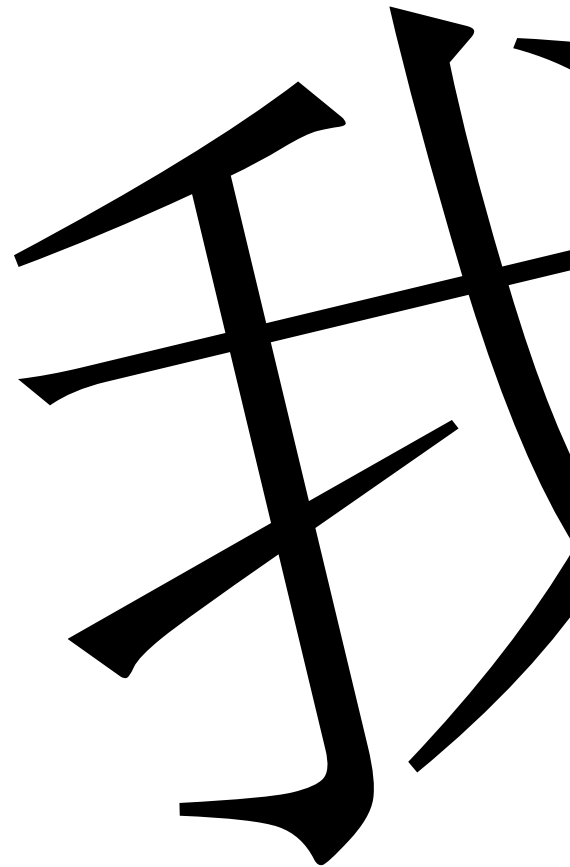
I den opprinnelige aktiviteten (se Fremmedspråksenterets læringsressurser – innlæring av ord) skal elevene finne ut i par hva enkelte ord/ordtrykk i en tekst betyr, og så dele dem inn i selvvalgte kategorier. «Ordkategorier» er en førlesingsaktivitet som egner seg godt til å introdusere et nytt tema. I denne aktiviteten skal elevene ikke bare få en tekst av læreren, men i tillegg lage et dikt eller en kort tekst med utgangspunkt i et bestemt antall tegn som man har blitt enige om. Videre kan denne versjonen av tipset «Ordkategorisering» fungere som et godt eksempel på demokrati i praksis i den daglige undervisningen siden elevene, først alene, så i grupper og til slutt i plenum, får bedre bevissthet om det de kan fra før, og det de lærer av hverandre.

Aktiviteten fungerer slik: En gruppe tegn plukkes ut som læringsobjekter. Elevene jobber isolert med disse tegnene i en periode før læreren bruker dem i en kort tekst. Elevene får denne teksten på et ark hvor det også finnes en tabell med fire kolonner og følgende informasjon: a) tegn som jeg kjenner igjen eller kunne fra før, b) tegn som jeg har lært av kameratene mine, c) tegn som hele klassen bør kunne, og d) tegn som jeg personlig ønsker å lære meg. Elevene jobber først individuelt og kopierer tegnene de klarer å gjenkjenne fra teksten,

inn i den første kolonnen av tabellen (a). Deretter deles elevene inn i grupper på to eller tre. Elevene kan sammenligne listen sin med listene til de andre i gruppa. Målet med det er at elevene lærer hverandre tegn som de andre i gruppa ikke klarte å gjenkjenne/forstå. Disse «nye» tegnene skal kopieres inn i den andre kolonnen (b) og fungerer som en felles «tegnbank» som alle i gruppa skal bruke som utgangspunkt for å lage et dikt eller en kort tekst sammen. Tekstene vises og leses høyt foran klassen med riktig tonemarkering. Alle gruppene skal nå klippe ut tegnene som de ikke klarer å gjenkjenne, og legge dem i en bunke på lærerens pult. Læreren presenterer disse tegnene for hele klassen. Elevene stemmer på hvilke tegn de mener at hele klassen bør lære seg. Disse tegnene noteres i den tredje kolonnen (c). I den siste kolonnen (d) skal hver elev skrive de tegnene som han/hun ønsker å lære seg, selv om disse ikke ble stemt på av flertallet.

Gjennom denne prosessen vil egen-vurdering synliggjøres og «medvirkning» fra elevene framheves (for både undervisningsmål og vurderingsprosess). Ved at elevene prøver seg fram alene og sammen med andre og er i dialog om sin utvikling i fremmedspråk, vil de kunne oppleve at denne måten å jobbe på kan

fremme læring og utvikle deres kompetanse i faget (jf. kompetansemål etter nivå I og II; Undervisvurdering).



Her et elevksempel på tema Hobby, nivå 1.

我叫李明明，是中国人，二十一岁了，是大学生。我喜欢听音乐，看书，也喜欢看电影。我星期六常常和朋友一起去看电影。看了电影以后我们就在外面吃晚饭。我星期天喜欢在家跟我妈妈一起做饭。我妈妈是美国人，可是她喜欢做中国菜。我们每个星期天做饭给我爸爸，我妹妹，我哥哥吃。这是我们一家人最喜欢的一天。

Tegn som jeg kjenner igjen, eller som jeg kunne fra før	Tegn som jeg har lært av kameratene mine	Tegn som hele klassen bør kunne	Tegn som jeg ønsker å jobbe med, selv om de ikke ble valgt
我，你，看， 中，国，六， 星，期，做， 个，爸，妈， 是，了，一， 她，个，大， 学，生，二， 十，岁，人， 叫，明，天	美，喜，欢， 的，饭，吃， 起，哥，这， 们，李，和， 家，	给，妹，最， 晚，外，面， 电，去，以， 后，每，	影，听，书， 就，音，乐， 常，可



Scan QR-koden
for mer info